

## INTERVIEW mam Jean-Christian Meyer,

Directeur adjoint vum Prisong zu Giwenech

Wéini an aus wat fir enger Iddi eraus gouf de Prisong zu Giwenech gegrënnt?

Grondsätzlech huet dem CPG (Centre pénitentiaire de Givenich) seng Geschicht 1892 ugefaangen. De Mathias Theisen junior, urspréngleche Besëtzer vum Grondstéck, huet dem Lëtzebuerger Staat d'Enceinte no sengem Doud verierft. Dëst sous condition, datt de Site am Sënn vun der Utilité publique genotzt gëtt. Dëser Konditioun ass a Form vun enger landwirtschaftlecher Strofkolonie Rechnung gedroe ginn. An de Krichsjore gouf d'Strofkolonie zu Giwenech vum däitschen Okkupant iwwerholl, wouduerch souwuel d'Prisonéier wéi d'Giischtercher rëm an de Gronn zeréckversat goufen.

1956 ass den hallef-oppene Prisong operationell ginn. Dat éischt Detentiounsgebai mat ongeféier 30 Zëmmeren ass gebaut ginn, wouduerch den eigentleche Start vum *Prison semiouvert* markéiert gouf. Fir eng gréisser Verännerung um Site, huet de Bau vun de Pavillonen ëm 1990 gesuergt. Dës "Detentiounsbléck" sinn u sech Haiser, an deenen d'Gefaangener wéi an enger Wunngemeinschaft zesummeliewen.

Mëtt den 90er huet sech d'Kapazitéit ëm 50 Zëmmeren erweidert. Parallel dozou huet Giwenech ugefaange seng Sozialdéngschter opzebauen, et si Formatiouns- a Sportméiglechkeeten, sou wéi sozial-pedagogesch Offeren entstanen. 2007 koum ee weidert Gebai derbäi, an deem d'Schaltzentral, de sougenannte PGC (Poste de Garde Centrale), d'Infirmerie, d'Schoul, d'Kichen, d'Mediathéik, d'Bibliothéik, sou wéi d'Kantin vum Personal a vun de Gefaangenen ënnerbruecht sinn.

E weidere Changement koum 2018 mat der Prisongsreform, duerch déi et zur Trennung vun der Exécution des peines vum Parquet général an der nei gegrënnter Administration pénitentiaire koum. Zanterhier ass d'Prisongsverwaltung eng eegestänneg Verwaltung ënnert dem Justizministère. Wärend de Parquet weiderhi fir d'Aménagements des peines (libérations conditionelles, suspensions de peine, semiliberté, asw.) zoustänneg ass, ass d'Prisongsverwaltung ënnert anerem fir d'Koordinatioun vun den eenzele Prisongen zoustänneg, dorënner och de CPG.



Nieft de verschiddenen Detentiounsgebaier an de Pavillonen, gëtt et am CPG nach d'Maison Casel, déi sech e bëssen ausserhalb vum Site befënnt. Déi Gefaangener, déi an dëser Ariichtung ënnerkommen, hunn nach e Stéck méi Fräiraum a Privatsphär. Do gëtt natierlech gutt gekuckt, wien dovu profitéiere kann, fir z'evitéieren, datt et zu méi Consommatioun, vun Alkohol oder Droge féiert. Dovun ofgesi profitéieren déi Detenue vun de selwechten Offere wéi déi aner Gefaangen. Den Openthalt an der Maison Casel hëlleft de Gefaangenen, sech iwwert de Wee vu méi Eegeverantwortung op e Liewen nom Prisong virzebereeden.

E wichtegen Datum wär nach d'Joer 2010. Zanterhier hunn och weiblech Gefaangener d'Méiglechkeet, hir Strof zu Giwenech ofzesëtzen. Haut sinn d'Fraen an zwee Pavillonen ënnerbruecht, déi insgesamt 12 Plaze bereetstellen.

Dir sot, datt säit 2010 d'Fraen éischtmoleg am CPG opgeholl gi sinn. Gouf et virdru keen hallef-oppene Vollzuch fir Fraen?

De Gros vun de Strofen ass laang zu Schraasseg ëmgesat ginn. Zu Schraasseg sinn d'Fraen an d'Männer getrennt op verschiddenen Detentiounsbléck ënnerbruecht. An engem hallef-oppene Vollzuch ass esou eng Trennung allerdéngs net méiglech, well d'Gefaangener sech am Dag fräi um Site beweege kënnen. Deemno gouf et eng Rei Froen, ne Vollzuch fir Fraen och zu Giwenech ennerzebréngen an esou eng gemixten Detentioun ze maachen.

#### Wat heescht hallef-oppene Vollzuch, wat kann ee sech dorënner virstellen?

En hallef-oppene Vollzuch kann ee sech esou virstellen, datt d'Gefaangener mat engem Fouss bannen a mat engem bausse vum Prisong sinn. Et ass eng Aart Iwwergangsphase fir Gefaangener, déi no un hirer Entloossung stinn oder eng kuerz Strof hunn. Et ass e Kader, deen ënnert engem strukturéierten Zesummeliewe gewësse Fräiheeten erméiglecht



an d'Gefaangener esou beschtméiglech op hir Entloossung preparéiert.

Den Openthalt besteet am Prinzip aus zwou verschiddene Phasen. An der éischter Phase kommen d'Detenuen entweeder vun dobaussen oder vu Schraasseg op Giwenech. Si schaffen dann an engem vun den Atelieren hei um Site. Déi zweet Phase besteet doran, dem Detenu eng Semiliberté z'erméiglechen - him also d'Geleeënheet ze ginn, sech um éischten Aarbechtsmaart anzeschreiwen an do och aktiv ze ginn. Ab där Phase schaffen d'Detenuen dann dobaussen a kommen no der Aarbecht zréck, fir am CPG z'iwwernuechten.

Den hallef-oppene Modell erméiglecht och de Sonndesausgang (vun 8 bis 18 Auer). Doriwwer eraus kënnen d'Detenue Congéen accordéiert kréien, dat geschitt iwwert d'Exécution des peines. Zu deene Congéë gehéieren d'Familljecongéen an d'administrativ Congéen.

#### Dat heescht, et kënnt ee vu Schraasseg op Giwenech? Wéi laang kann e maximal am CPG bleiwen?

Eng Zäitlimitt ass net wierklech gesat, mat Ausnam vum Enn vun der Strof selwer. Den Detenu huet am Prinzip d'Méiglechkeet, no engem Drëttel vu senger Strof op Givenech transferéiert ze ginn, am Fall wou den Detenu e Recidiviste ass, muss dësen d'Hallschent vu senger Strof ofwaarden. Den Openthalt am CPG soll net ze kuerz sinn, fir datt des Transitiounsphase optimal genotzt gi kann. Hiren Openthalt soll hinnen hëllefen, sech an d'Gesellschaft ze reintegréieren.

#### Wéi ginn d'Leit am CPG betreit? Wat geschitt wärend esou enger Prisongsstrof?

D'Virbereedung an d'Begleedung fänkt net eréischt zu Giwenech, mee schonn de Moment vun der Verurteelung, respektiv zu Schraasseg un. Dës Begleedung gëtt zu engem groussen Deel vum Service psychosocial et socio-éducatif, kuerz SPSE, assuréiert, deen den Detenue bei hirem Wee am Prisong Ennerstetzung bitt. Eng gréisser Roll spillt an deem Kontext de Plan volontaire d'insertion (PVI), deen den SPSE

> zesumme mam Detenu opstellt. Dee Moment gëtt gekuckt: wéi eng Besoinen huet den Detenu?, A wéi engem Beräich muss mam Detenu geschafft ginn?, asw.

> D'Stäerkten an d'Schwächte vum Detenu gi gekuckt, sou wéi seng Chance, sech an der Aarbechtswelt z'integréieren. An deem Sënn gëtt och am CPG op d'Entloossung vum Detenu higeschafft, andeems e verschidde Mesuren ugebuede kritt. Dës erméiglechen et dem Gefaangenen, u senge Schwaachpunkten ze schaffen, fir eng besser Integratioun an d'Gesellschaft ze fërderen. Jee nodeem wéi eng Kom-

petenze gefërdert solle ginn, dozou gehéieren zum Beispill "d'tiergestütze Intervention", sportlech Gruppenaktivitéiten.

Nieft dem SPSE sinn awer och d'Ateliersmeeschteren an d'Giischtercher wichteg Kontaktpersoune fir den Detenu. Wärend den Ateliersmeeschter en Abléck a verschidde Beruffer bitt, sinn d'Giischtercher déi éischt Uspriechspartner vum Gefaangenen, un déi dëse sech zu all Moment wenne kann.

#### Ateliersmeeschteren ass e gutt Stéchwuert. Wat fir eng Ateliere ginn ugebueden? A wéi enge Beräicher kann ee schaffen?

De CPG huet 8 Atelieren, an deenen d'Gefaangener schaffe kënnen. Dozou gehéieren d'Gäertnerei, d'Schräinerei, de Bauerebetrib, den Usträicher, d'Schlässerei, den Elektriker, d'Kichen an den Nettoyage. Déi Ateliere këmmere sech och ëm d'Maintenance um Site. Wann den Detenu vu Schraasseg kënnt, gëtt gekuckt, wéi een Atelier sech ubidde géif, d.h. wou den Detenu wärend senger Ufankszäit schaffe kann. De Gefaangene kann den Atelier awer och wiesselen, andeems hien eng motivéiert Demande mécht.

#### Ass et méiglech, hei eng Léier ze maachen?

Eng vollstänneg diploméiert Léier, Genre DAP/CATP, kann



een am CPG net maachen. Et ginn allerdéngs eng Rei Formatiounen ugebueden, déi am Hibléck op d'Beruffswelt ganz nëtzlech kënne sinn, wéi eng Formatioun fir den Ëmgang mat engem Fräischneider oder d'Kenntnisser vun den Hygiènesreegelen an der Kichen.

#### Wat fir ee Personal schafft an engem Prisong, rieds war vun SPSE, Giischtercher an Ateliersmeeschteren?

Beim SPSE si Psychologen, Educateurs gradués an Educateurs diplomés mat abegraff. Da gëtt et nach den SEF, de Service d'éducation et de formation, an deem d'Léierpersonal schafft. Da gëtt et nach dat administratiivt Personal, do fënnt ee vum Redakter iwwert den Ingenieur bis hin zum Ekonomist ganz verschidde Profiller. An där Hisiicht ass de Prisong ganz villfälteg opgestallt.

Wéi ginn d'Gefaangener op hir Entloossung virbereet, ënnerstëtzt dir si bei der Wunnengs- an Aarbechtssich? Gëtt et e Suivi no der Fräiloossung?

D'Virbereedung vum Detenu op seng zukünfteg Fräiloossung fënnt ënner anerem a Form vum PVI statt. Wann de Gefaangene virdru well zu Schraasseg war, kritt de CPG dem Detenu säin Dossier weidervermëttelt a schafft op Basis vun dësem weider. Dozou gehéiert och eng Interaktioun mat der Exécution des peines, zum Beispill wann et ëm den Accord fir *Congé administratif* geet. Déi Congéen déngen dozou, offiziell Saachen an d'Rei ze bréngen (Pabeieren, Aarbechtssich, Wunnengssich, etc.).

Wat d'Aarbechtssich ugeet, huet den Detenu hei am CPG virun allem mat der ADEM zu Waasserbëlleg ze dinn. Um Site vum CPG bitt d'Asbl Défi-Job eng Virbereedung op d'Aarbechtswelt un. Défi-Job besteet haaptsächlech aus enger Schräinerei, vu wou aus d'Aarbechter un den éischten Aarbechtsmaart vermëttelt ginn. Dovun ofgesi bitt de CPG

och Workshoppen an Jobcoaching un. Do gëtt dem Detenu op Froe wéi "Wat ass den éischten Aarbechtsmaart?", "Wéi eng Acteure ginn et?", "Wéi funktionéiert den Aarbechtsmaart?", "Wéi stellt een e CV op?" an ""Wéi schreift een eng Lettre de motivation?" geäntwert. An deem Kader ginn och *Mises en situation* gemaach, d.h. Bewerbungsgespréicher trainéiert.

Sou wéi fir di meescht Awunner hei zu Lëtzebuerg, ass d'Wunnengssich, grad och fir Persounen, déi just aus dem Prisong kommen, net einfach. Do gëtt probéiert, iwwer Kontakter mat der AIS, mam Fonds de Logements oder mat Logements encadrés ze fueren. Dat geléngt net ëmmer, mee d'Initiativ besteet. Falls d'Wunnengssich net direkt Erfolleg huet, huet den Detenu d'Méiglechkeet, eng Réclusion volontaire (aktuell bis zu 6 Méint) unzefroen. Dës erméiglecht e méi laangen Openthalt am CPG, sou datt den Detenu e bëssen Zäit fir d'Wunnengssich gewënnt. Wärend der *Réclusion volontaire* gëlle fir déi jeeweileg Persoun déi selwecht Reegele wéi fir déi aner Detenuen am CPG.

#### Wéi oft kënnt et vir, datt d'Leit net aus engem Congé erëmkommen? Wat geschitt dee Moment?

Et kënnt relativ oft fvir, datt der dobäi sinn, déi Verspéidung hunn. Dofir ginn et och divers Grënn, wou ee jee nodeem driwwer gesäit an den Detenu dann drop hiweist, méi Disziplin virzeweisen. Et ginn natierlech och Fäll, an deenen den Detenu net an engem niichteren Zoustand op de Site zréckkennt oder souguer guer net erëmkennt. Dee Moment ginn da méi streng Moossname geholl. Oft féiert dat zu engem Transfert zréck op Schraasseg, mat dem Risiko, datt verschidden Efforten, déi den Detenu vläicht scho gemaach hat, nees nei an Ugrëff geholl musse ginn. Esou Situatioune komme vläicht 10 Mol d'Joer vir.

# CENTRE PENITENTIAIRE DE GIVENICH

## Mein Aufenthalt in Givenich

Im Jahre 2011 wurde ich mit Verdacht auf Kokainhandel verhaftet.

EINES ABENDS STAND DIE POLIZEI BEI MIR VOR DER TÜR. ALS ICH SIE SAH VERSTECKTE ICH MICH AUF DEM DACHBODEN. SIE KLINGELTEN STURM ABER ALS NIEMAND ÖFFNETE, FUHREN SIE WIEDER DAVON. DAS WAR FÜR MICH DIE GELEGENHEIT EINIGE SACHEN ZU PACKEN UND DAS HAUS SOFORT ZU VERLASSEN. ICH GING ZU EINEM FREUND, DER IN DERSELBEN STRASSE WOHNTE.

Dort angekommen, hörte ich auch schon die Polizeisirenen und sah, wie sie aus allen Richtungen kamen. Mit dabei war auch die vermummte Spezialeinheit. Sie brachen die Tür mit einem Rammbock auf und stürmten das Haus

Kokain fanden sie nicht, denn das hatte ich alles mitge-

nommen. Sie beschlagnahmten Konsumutensilien, Handys, Computer, Messer, Armbrust, Pfefferspray usw.. Ich versteckte mich drei Tage bei meinem Freund. Der Druck wurde immer größer, da die Polizei die ganze Zeit nach mir suchte. Am dritten Tag traf ich den Entschluss mich selbst zu stellen, da es keinen Sinn mehr ergab mich länger zu verstecken. Früher oder später hätten sie mich eh geschnappt.

Ich rief bei der Polizeidienststelle an, sagte meinen Namen und der Polizist am Hörer meinte, dass dies ein weiser Entschluss sei. Eine Stunde später war ich auf dem Revier und wurde dann auch gleich verhaftet.

Anschließend wurde ins Krankenhaus eingeliefert wo ich

eine Nacht in Isolation verbringen musste. Am nächsten Tag wurde ich dem Untersuchungsrichter vorgeführt. Dieser hat mich dann auch gleich in U-Haft nach Schrassig versetzt. In Schrassig verbrachte ich einen Monat im geschlossenen Vollzug, bis ich auf Bewährung mit Auflagen entlassen wurde. Die Auflage bestand darin, einen Kokainentzug durchzuführen um mich anschließend einer Therapie von mindestens drei Monaten zu unterziehen. Ich beschloss freiwillig fünf Monate zu bleiben, nur um sicher zu gehen, dass ich auch wirklich von dem Zeug loskomme.

Bei mir war es so, dass ich von morgens 6 Uhr bis abends 18 Uhr Freigang zum Arbeiten hatte. Ich arbeitete jeden Tag von 8.30 Uhr bis 14.30 Uhr so, dass ich auch meistens schon um 16 Uhr wieder in Givenich war. Wenn ich nicht noch irgendwas zu tun hatte, machte ich noch Sport, bevor es um 18 Uhr Abendessen gab.

Das Essen in Givenich war gemessen an Kantinenessen sehr gut. Man hatte auch die Gelegenheit sich selbst was zu kochen, da auf jedem Block eine Küche vorhanden war. Die

Als ich nach 5 Monaten nach Luxemburg zurückkam, liefen die Untersuchungen vor Gericht immer noch. Die Staatsanwältin wollte mir Kokainhandel nachweisen was Ihr aber nicht gelang, weil es ja auch nicht so war.

Zwei Jahre später war es dann soweit, dass ich vor Gericht musste. Die Staatsanwältin konnte mir keinen Verkauf nachweisen aber, weil ich ausgesagt hatte, dass manchmal Freunde zu mir kamen und von meinem Kokain mit konsumierten ohne was zu bezahlen verurteilte sie mich wegen "vente libre" also freiem Verkauf.

So kam es, dass ich zu einem Jahr offenem Vollzug in Givenich verurteilt wurde, was ich dankend annahm.

Zwei Monate später war es dann soweit. Ich musste morgens um 10 Uhr in Givenich sein wo ich schon von den Beamten erwartet wurde. Zuerst haben sie eine Körperdurchsuchung gemacht. Alle Kleider die ich mitgenommen hatte wurden durchsucht, und man musste einen Alkohol und Drogentest machen. Ich habe den Beamten gleich gesagt, dass ich vor Haftantritt einen Joint geraucht habe. Da ich ehrlich war, bekam ich deswegen keine weiteren Schwierigkeiten.

Nun gut, nach der Körperdurchsuchung wurde ich in eine Zelle gebracht wo ich dann auch meine Sachen zurückbekam die ich mitgebracht hatte. Der Schlüssel meiner Zelle wurde mir ausgehändigt, da ich auf der "Semie" Abteilung lag. Die "Semie" ist für die Personen gedacht, die morgens raus arbeiten gehen und abends wiederkommen.

Lebensmittel musste man bei den Vollzugsbeamten bestellen.

Die Wochenenden waren anfangs eher langweilig. Hatte man noch keinen Ausgang, musste man das ganze Wochenende in Givenich verbringen. Nach dem ersten Monat konnte man dann einen Antrag auf Wochenendausgang beantragen. Abends musste man allerdings wieder zurück. Nach drei Monaten durfte man dann auch mal das ganze Wochenende wegbleiben. Ich nutzte diese Zeit um sie mit meiner Familie zu verbringen.

Während meiner Zeit in Givenich habe ich mich eigentlich mit fast jedem gut verstanden. Sowohl mit den anderen Mithäftlingen als auch zu den Vollzugsbeamten hatte ich eine gute Beziehung. Natürlich gab es auch Beamte, denen hätte man am liebsten eine reingewürgt aber he, die gibt es doch überall. Hält man sich in Givenich an die Regeln und Gesetze bekommt man eigentlich keine größeren Schwierigkeiten. Ansonsten heißt es: Lass dich nicht erwischen ....

Nach 8 Monaten in Givenich stellte ich einen Antrag auf frühzeitige Entlassung. Da kein negativer Bericht über mich vorlag, wurde der Antrag von der Delegation sofort bewilligt. Eine Woche später wurde ich dann entlassen. Ich bekam ein Jahr "surcis probatoire", das heißt ich durfte mir ein Jahr nichts zu Schulden kommen lassen, ansonsten hätte ich die letzten 4 Monate doch noch absitzen müssen.



### WUERTSCHATZ.lu

Duerch Zoufall sinn ech op eng Säit gestouss, wéi ech iwwert d'Lëtzebuerger Sprooch um Internet Recherchë gemaach hunn, déi "WUERTSCHATZ.lu" heescht. Dee Site ass vum Educatiounsministère, an do ginn et allerhand interessant Lëtzebuerger Riedensaarten. Flott Spréch, déi ech als Lëtzebuerger och nach ni sou héieren hunn.

Hei e puer Beispiller, déi méi geleefeg sinn:

- en huet sech drugehalen ewéi de Geck un de Bengel (en huet sech ganz vill drugehalen)
- mäi Papp huet sech gréng a giel geiergert (mäi Papp huet sech ganz vill geiergert)
- all Dëppe fënnt iergendwann säin Deckel (jiddweree fënnt iergendwann de Partner, dee bei e passt)
- däin éiwegt Gesouers geet mer op d'Strëmp! (däin éiwegt Gesouers nervt mech!)
- geet et da mam Geescht!(bass du da geckeg!)

An hei e puer Beispiller, déi ech perséinlech nach net héieren hunn:

- hie gaapst ewéi e Klouschteriesel!

(hie mécht de Mond ganz grouss op, wann e gaapst)

- hie séngt esou falsch, et ass fir Kréienaen an d'Oueren ze kréien.

(hie séngt ganz falsch)

- schonn den éischten Dag vum Examen hat ech Schong an Huese verluer

(schonn den éischten Dag vum Exame war ech iwwerfuerdert)

Flanter

Quelle: https://wuertschatz.lu/sprech-fir-nozeliesen/

## Eran, eraus ... an elo?

Im Jahr 1984 wurde das Gefängnis in Schrassig (Centre pénitentiaire de Luxembourg) eröffnet – am Anfang war dieser Bau für 160 Häftlinge erdacht. In den folgenden Jahren wurde das Gefängnis ständig erweitert, um heutzutage eine maximale Kapazität von 650 Häftlingen zu erlangen.

Leider blieb es aber nicht nur bei der Erweiterung dieses Gefängnisses – der Staat hat in den letzten Jahren sehr viel Geld ausgegeben, um weitere Gefängnisse oder ähnliche Strukturen zu bauen – so wurde u. a. das 'Centre de rétention' für 88 Personen und das Jugendgefängnis 'UNISEC' für 12 Minderjährige gebaut – zusätzlich wurde das 'Centre pénitentiaire de Givenich' modernisiert und bietet Platz für 113 Personen.

Im Jahr 2023 wird dann das neue Mega-Untersuchungsgefängnis 'Centre pénitentiaire d'Uerschterhaff' für insgesamt 400 Personen seinen Betrieb aufnehmen.

Luxemburg wird also zu diesem Zeitpunkt über 1.263 Zellen haben an denen Menschen ihrer Freiheit beraubt sind.

Natürlich blieb dieser Bau Wahn nicht ohne Folgen auf die Zahl der eingesperrten Personen - die Referenzzahl in dieser Hinsicht ist die Anzahl der Häftlinge pro 100.000 Einwohner. Leider hat Luxemburg eine sehr hohe Referenzzahl: 108,2 Personen pro 100.000 Einwohner sitzen in einem Gefängnis.

Diese erschreckenden Zahlen werden von den politischen Verantwortlichen nur sehr wenig in Frage gestellt – lediglich die Partei 'Déi Lénk' setzt sich seit Jahren für eine weniger repressive Politik ein.

Diese Bestandsaufnahme beeinflusste maßgeblich die Gründung des Vereins 'eran, eraus ... an elo? ', der offiziell im Jahr 2020 gegründet wurde.

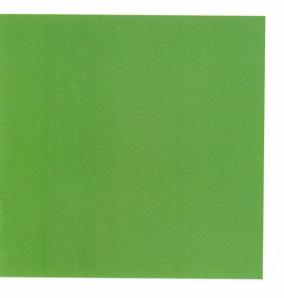
Die Betätigungsfelder des Vereins können in zwei große Kategorien unterteilt werden:

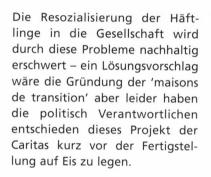
1) Betreuung und Unterstützung der Häftlinge und deren Angehörigen: das Spektrum dieses Aufgabenbereiches ist sehr weitläufig – wir wollen hier einige aktuelle Beispiel nennen:

- Viele ausländische Häftlinge haben Probleme mit ihren offiziellen Dokumenten: so ist es zum Beispiel nicht sehr einfach seine Aufenthaltsgenehmigung zu verlängern, wenn man im Gefängnis ist und folglich einen Termin bei seiner Botschaft nicht nachkommen kann – hinzukommt, dass es nicht möglich ist, ins halboffene Gefängnis nach Givenich zu wechseln ohne gültige Aufenthaltsgenehmigung.
- Probleme bei der Haftentlassung: sehr viele Häftlingen befinden sich in einer ähnlichen Situation, wenn sie aus der Haft entlassen werden: viele sind nicht sehr gut auf 'die Zeit danach' vorbereitet – und dies trotz teils sehr guter Arbeit der staatlichen Organe.

Die Hauptsorgen sind: Arbeit und Wohnung.

- Arbeit: viele Häftlinge haben sehr wenige oder gar keine Diplome – dazu kommt, dass viele Arbeitgeber in Luxemburg sich eher scheuen einen Ex-Häftling einzustellen. Die sehr strenge Auslegung des 'casier judiciare' erschwert bei sehr vielen den Weg zurück in Lohn und Brot.
- Wohnung: die sehr angespannte Situation auf dem luxemburgischen Wohnungsmarkt hat natürlich auch seine negativen Folgen für einen Ex-Häftling – es wird immer schwieriger eine geeignete Wohnung für eine entlassene Person zu finden. Da die meisten Häftlinge nur über sehr geringe finanzielle Mittel verfügen – was auch damit zusammenhängt, dass die Arbeit im Gefängnis während der Haftzeit sehr schlecht entlohnt wird – ist es nahezu unmöglich ohne Hilfe des Sozialamtes oder eines gemeinnützigen Vereins die Maklergebühren oder die Kaution für ein Zimmer oder eine Wohnung zu bezahlen.





• Von den Angehörigen der Häftlinge wird in der Regel sehr wenig gesprochen - dabei trifft es hauptsächlich die Familien sehr hart, wenn der Alleinverdiener plötzlich hinter Gittern sitzt. Wer wird die nächste Miete zahlen, wie werden die Kinder weiter sozialversichert sein, usw. sind die häufigsten Fragen.

Seit September 2020 haben wir eine Telefonhotline 'Ligne Info'Prison' eingerichtet, um es den Häftlingen zu vereinfachen mit uns in Kontakt zu treten – Gregory, der Schatzmeister unseres Vereins, ist verantwortlich für diesen Dienst. Jede Person die Fragen zum Thema Gefängnis hat, kann sich bei uns melden - Telefonnummer: +352 621 577 787

#### 2) Politischer Kampf für eine weniger repressive Politik und eine Verbesserung der Haftbedingungen in den luxemburgischen Gefängnissen

Luxemburg steht im Vergleich zu den meisten europäischen Ländern eher schlecht da, was den Strafvollzug betrifft. Es fällt vor allem auf, dass, im Verhältnis zur Bevölkerung, sehr viele Personen in luxemburgischen Gefängnissen eingesperrt sind.

Dazu kommt, dass die 'Europäischen Gefängnisregeln' welche vom Europarat erarbeitet wurden in sehr vielen Fällen in Luxemburg nicht eingehalten werden.



Eines der größten Probleme in den luxemburgischen Gefängnissen ist die sehr schlechte Bezahlung der arbeitenden Häftlinge. Für 30 Stunden pro Woche ist das Anfangsgehalt lediglich 180 € pro Monat – was einen erbärmlichen Stundenlohn von weniger als 2 € darstellt. Für viele Häftlinge ist ein Gefängnisaufenthalt gleichzustellen mit dem finanziellen Ruin, von dem sich so mancher zeitlebens nicht mehr erholt.

Luxemburg ist auch eines der wenigen Länder weltweit wo es nicht möglich ist, einen Schulabschluss im Gefängnis zu machen - dies ist umso bedauerlicher, da viele junge Männer ohne Diplom im Gefängnis sitzen und der luxemburgische Staat die Gelegenheit verpasst diesen, jungen Menschen einen Schulabschluss zu ermöglichen.

Aktuell sind 32 % der Insassen in Schrassig Wiederholungstäter und waren schon vorher einmal im Gefängnis. Unser Verein setzt sich dafür eine, dass den Leuten im Konflikt mit dem Gesetz besser geholfen wird, damit längerfristig weniger Leute eingesperrt werden müssen – denn bekanntlich ist ja sinnvolle Täterarbeit der beste Opferschutz.





J'ai fini par y passer après tout.

Bien que j'aie été aussi prudent que possible, j'ai été testé positif au coronavirus le 31 mars.

Et c'est ainsi qu'a commencé un isolement de deux semaines. Je ne peux pas le jurer, mais je pense que c'est comme ça que l'on se sent en prison. Surtout si, comme dans mon cas, on n'a pas du tout de symptômes.

On est assis dans sa chambre, on n'a pas le droit de sortir, on ne voit que les mêmes quatre murs.

La seule différence entre un détenu libéré et moi, c'est qu'une fois dehors, je savais où je pouvais aller et ce que je devais faire.

J'avais mon travail, ma famille et mes amis.

Que font les gens quand ils sortent de prison?

Qui ne se souvient pas du jeune homme qui a été libéré de la prison de Schrassig il y a quelque temps puis laissé à la rue pour se débrouiller tout seul ?

Cette situation est semblable à celle de nombreuses personnes qui, après avoir purgé leur peine, ne savent pas où aller.

Lorsque j'ai entendu l'histoire de ce jeune homme, j'ai réalisé pour la première fois que les personnes qui ont été en prison n'ont aucune ou presque aucune perspective. Lors de mes recherches sur ce sujet, je suis tombé sur le site Défijob. Qu'est-ce que Défijob?

L'association, qui a son siège à la prison de Givenich, a été fondée en 2002 dans le but de réinsérer les prisonniers dans la vie professionnelle et ainsi de minimiser ou d'éliminer le risque de récidive.

Défijob a pour mission de créer, développer et promouvoir des projets permettant l'insertion sociale et professionnelle des détenus.

Ceci se fait en tenant compte du profil de chaque personne et aussi des spécificités du marché du travail.

Dans un premier temps, les détenus sont employés dans l'un des ateliers de la prison afin d'acquérir une expérience dans leur domaine respectif.

Les ateliers comprennent une menuiserie et une ébénisterie où sont fabriqués, par exemple, des meubles, mais aussi des coulisses pour divers spectacles et représentations. Ils travaillent également avec la société « Jailbird ».

Vous trouverez plus d'informations sur cette entreprise ici : www.jailbird.lu.

Dans une deuxième phase, les détenus sont orientés vers des entreprises externes, des municipalités ou des Asbl, où ils peuvent ensuite appliquer ce qu'ils ont appris.

Chaque détenu qui travaille reçoit le salaire minimum social, est inscrit à l'ADEM et bénéficie également d'une assurance maladie.

Si une entreprise est prête à accueillir un détenu et à lui permettre ainsi de se réinsérer dans la société, n'hésitez pas à contacter Défijob aux numéros de téléphone + 352 74 94 94 ou + 352 74 04 60 300 ou à l'adresse e-mail defijob@ apgiv.etat.lu.

Défijob vous garantit des personnes motivées, un accompagnement socio-professionnel individualisé, des personnes mises à disposition et la prise en charge de toutes les cotisations sociales.

Comme précisé auparavant, chaque détenu qui travaille reçoit le salaire minimum social et peut ainsi payer ses dettes, ses parties civiles, etc. et économiser pour le jour de sa libération.

Je ne trouve pas que cette initiative soit une mauvaise chose.

À mon avis, tout le monde mérite une seconde chance dans la vie

Et Défijob rend cette seconde chance possible.

Pour que, lorsque les gens sont sortis de prison, ils puissent vraiment dire : « Enfin libre ».

Patrick

Source : http://defijob.lu/wp/#home

